

## Porównanie tłumaczeń II Kronik 28:26

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                     |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Pozostałe zaś jego sprawy i całe jego postępowanie, pierwsze i ostatnie, oto zostało to (wszystko) spisane w zwoju Królów Judy i Izraela. |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Pozostałe sprawy Achaza, jego posunięcia od pierwszych po ostatnie, zostały opisane w zwoju Królów Judy i Izraela.                        |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | A pozostałe jego dzieje i wszystkie jego drogi, od pierwszych do ostatnich, są zapisane w księdze królów Judy i Izraela.                  |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Ale inne sprawy jego, i wszystkie postęпки jego, pierwsze i poślednie, zapisane są w księgach o królach Judzkich i Izraelskich.           |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A ostatek mów jego i wszytkich spraw jego, pierwszych i poślednych, napisano jest w księgach królów Judzkich i Izraelskich.               |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Pozostałe zaś jego dzieje i przedsięwzięcia, od najwcześniejszych do ostatnich, są opisane w Księdze Królów Judy i Izraela.               |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Pozostałe zaś jego sprawy i całe jego postępowanie, pierwsze i ostatnie, są zapisane w Księdze Królów Judzkich i Izraelskich.             |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Pozostałe dzieje i wszystkie jego czyny, od początku do końca, opisane są oto w Księdze Królów Judy i Izraela.                            |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Inne jego czyny oraz wydarzenia z czasów jego panowania zostały opisane w Księdze królów Judy i Izraela.                                  |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | A pozostałe jego dzieje i wszystkie jego poczynania początkowe i ostatnie są zapisane w Księdze Królów Judy i Izraela.                    |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І остали його слова і його перші і останні діла ось вони записані в книзі царів Юди й Ізраїля.                                            |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A inne jego sprawy i wszystkie jego postęпки, te pierwsze i ostatnie, zapisane są w Księgach Królów Judzkich i Israelskich.               |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Pozostałe zaś jego sprawy oraz wszystkie jego drogi, te pierwsze i te ostatnie, opisano w Księdze Królów Judy i Izraela.                  |